Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3583unse_5

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XXXV — FEBRERO 15 DE 1954 — PORTE PAGO — Nº 836

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

CONTENIDO:

Nuestra libertad. — El sufrimiento humano. — Campamento de Niños. — Concentración juvenil de Artilleros. — III Convención de las Iglesias Evangélicas Valdenses de la República Argentina. — Calendario Valdense. — La escuela de Música. — Iglesia Evangélica Valdense de Montevideo. — Página Femenina. — Reseña Ecuménica. — Carnaval. — La XXXIII Asamblea de la Federación J. Valdense. — Versiones. — El poder de la Oración. — Angeles de color. — Cipriano de Valera. — Cartas de Juan A. Guijón. — "Les affaires...". — La Biblia, libro excepcional. — Corresponsal en Colonia Iris. — Ecos Valdenses. — In Memoriam

NUESTRA LIBERTAD

Llegamos nuevamente a otra fecha que nos recuerda la Emancipación civil de nuestro pueblo. Ocasión propicia para exaltar nuestras libertades, a pesar de que el 17 de Febrero de 1848 significó tan solo la liberación de un estado de inferioridad e injusticia en la vida civil. No era poco ciertamente: por años y siglos nuestros antepasados habían sido dejados al margen de la ley — en cuanto a sus derechos, si no en cuanto a sus obligaciones — considerados como hijos bastardos de su patria, hasta que un buen día sintieron que eran admitidos a compartir los derechos que les correspondían al mismo nivel que todos los demás conciudadanos. Nada de extrañar, entonces, sus entusiastas manifestaciones de gozo y de gratitud; los "faló" que, alegrando sus montañas trasmitían de aldea en aldea, de altura en altura la grata nueva; las concentraciones espontáneas en los Templos para alabar a Dios en primer lugar.

Nada de extrañar tampoco, la sombra que oscureció el cielo de fiesta de ese día, cuando se supo que "nada se cambiaba en cuanto a la cuestión religiosa". ¡Bien sabían, y habían de experimentar aún, lo que ésto significaba!

Pero, eran las primeras brisas de libertad que entraban a dar nueva vida a sus pulmones. Eran una liberación por la que habían suspirado y orado por años y por siglos.

*

Desde entonces, los evangélicos han gozado siempre, en todas partes, de libertad civil, si no siempre religiosa. La libertad civil de todos los hombres, es amplia y generalmente admitida.

Pero ¿qué hacemos, como cristianos, con nuestra libertad? ¿No es cierto que demasiado frecuentemente la usamos mal?

Lo hacemos así:

1º — Cuando, abusando de ella, invadimos los derechos de los demás. "La ley me lo permite", se dice. "Tengo derecho", exclamamos inflando el pecho. ¡Un momento! Las leyes, por buenas y completas que sean, no pueden reglamentarlo todo. Es necesario, es conveniente, que el individuo tenga un apreciable margen dentro del cual ejercitar su propia iniciativa, y aún su capacidad de respetar los derechos de los demás. "Tengo derecho!!", ha llegado a ser para muchos una actitud de fanfarronería, como diciendo a las autoridades establecidas (a las cuales la Biblia nos manda obedecer): "¿Quién se atreve a poner límites a lo que a mí se me antoja?". Pero San Pablo, aún perorando la causa de la libertad del cristiano con respecto de la ley antigua exhortando a los gálatas a "permanecer firmes en su libertad", (Gal. 5|1), a renglón seguido les exhorta a no "usar de esa libertad como ocasión a la carne, sino para servirse en amor los unos a los otros" (v. 13). Así tampoco los cristianos y ciudadanos modernos no debemos nunca usar de nuestras libertades para perjudicar a los demás, sino para servirnos y ayudarnos unos a otros.

El abuso de la libertad civil es sin duda alguna una de las causas más directas de los totalitarismos — de derecha, de izquierda o del centro. Cuando personas más o menos bien intencionadas ven los males, las injusticias y los atropellos que se cometen en nombre de la libertad, inmediatamente se sienten tentados a poner freno — de alguna manera — a esa libertad desmedida y desenfrenada.

2º — También usamos mal de nuestra libertad civil y también religiosa, cuando por el contrario no la usamos plenamente con el fin de extender el evangelio. Nuestros padres del 48 muy bien aprovecharon el primer asomo de libertad que les fuera concedido, para extenderse por toda Italia y aún para salir al extranjero, para trabajar con más holgura sí, pero también para llevar consigo, donde quiera que fueron, el Evangelio que los había hecho a ellos verdaderamente libres, aún antes del 17 de febrero.

Cuando no predicamos el evangelio, pudiéndolo hacer, estamos escondiendo un tesoro precioso, un talento que queda improductivo, pero del cual tendremos que dar cuenta un día. Estoy seguro de que si tuviésemos cualquier pequeña limitación en nuestra libertad, lo lamentaríamos y suspiraríamos por ella, prometiéndonos emplearla con amplitud para extender el evangelio.

La libertad la tenemos, en Uruguay, en el más amplio sentido de la palabra: no abusemos de ella para perjudicarnos a nosotros mismos y a los demás. Usémosla con gratitud y reconocimiento para vivir plenamente la vida cristiana, y para hacerla conocer a otros. Será la mejor manera de celebrar otro "17 de Febrero".

C. N.

El sufrimiento humano

Hay muy pocas experiencias de carácter tan universal, como la del sufrimiento y de la enfermedad. No solamenete los pastores tienen que enfrentarse con su presencia en la sociedad humana: casi no hay individuo que no haya sido tocado en su persona o en la de sus seres queridos por esta realidad tan abrumadora.

Tampoco es un problema de nuestros tiempos en especial: ya en la antiguedad era una de las fuentes de insatisfacción para con la vida, y de discusión entre distintas escuelas de pensamiento. Los mismos discípulos de Jesús, cuando llegan a encontrarse en la calle con un hombre que había nacido ciego, revelan esta predisposición a discutir el problema teórico del sufrimiento, preguntándole a Jesús si la enfermedad del ciego se debía al pecado de él o al de sus padres.

Esta manera de pensar representa por

cierto una de las soluciones clásicas que recibió el problema de la enfermedad — y al mismo tiempo una que a menudo repugna al hombre moderno. Le cuesta al hombre moderno aceptar que uno tenga que sufrir por las culpas de otros, y que los "pecados" tengan su consecuencia en la "enfermedad". Sin embargo la ciencia moderna admite esto en algunos casos determinados (enfermedades originadas por excesos o intemperancias en la comida y bebida, irregularidades sexuales, etc.), y no solamente en la vida de un solo y mismo hombre, sino en la de dos o más generaciones. No es infrecuente que hombres adictos a estas y otras clases de intemperancias, engendren hijos que sufrirán toda la vida de alguna enfermedad o limitación física y mental.

Y esta solidaridad de las generaciones en llevar las consecuencia del pecado, puede extenderse a otras manifestaciones. No podemos limitarla a la relación directa e inmediata entre ciertas enfermedades y las culpas algo groseras de los mismos enfermos o de sus padres. Hay también otra solidaridad, más general, indirecta, por la cual los hombres sufren del pecado general de la sociedad. Tomemos como ejemplo las actuaciones de los pueblos: no puede negarse que la juventud alemana de 15 años para arriba está sufriendo en su salud física, nerviosa y mental las consecuencias de la actitud que sus padres tomaron en la vida política después de 1933. Lo mismo podría decirse de la juventud en Rusia. Y todo ésto, sin que ninguno de esos jóvenes haya tenido una participación o una responsabilidad directa y personal en esos movimientos y orientaciones políticas. Igualmente, cada generación sufre por la orientación que la generación anterior dió a la educación, al régimen de comida, etc. Estos ejemplos son muy indicativos: nos muestran que existe realmente una solidaridad por la que las orientaciones de los padres, en general, tienen su repercusión en la vida de los hijos. No es necesario caer en el error de los amigos de Job quienes querían a toda costa que hubiera una relación directa entre un pecado grosero de Job y sus sufrimientos; pero sí podemos admitir que como hay todos los ejemplos que hemos mencionado y otros, así puede haber una relación entre muchas enfermedades de las que sufre nuestra sociedad en este siglo, y el progresivo alejamiento de Dios y de su voluntad por parte de esta misma sociedad. San Pablo hacía entrar en esta relación hasta la naturaleza, cuando hablaba de que la creación gime a una y espera su redención, por culpa del pecado del hombre...

Si no existiera la posibilidad de sufrir por los pecados ajenos, Jesucristo no habría podido sufrir El, en la Cruz, por los pecados del mundo. Pero, cuidémonos de identificar sus sufrimientos con los nuestros! Solamente los de El tuvieron ese valor redentor, de expiación del pecado del mundo. Los nuestros, no son sino una consecuencia y en cierta manera un castigo, de ese pecado.

*

Jesús no descarta la interpretación que dan los discípulos, del origen del sufrimiento. Afirma tan sólo que **en ese caso,** el del cielo, no es así; sino que es ciego para que las obras de Dios se manifiesten en él: y la obra de Dios, como todos sabemos, fué en ese caso, que el ciego empezó a ver.

Se me pregunta a menudo si es cierto todo lo que afirma, con abundancia de propaganda, la Iglesia Romana, acerca de milagrosas curaciones obradas por la Virgen u otras imágenes. Yo no se si eso es **siempre** cierto, o no; pero sé que no debemos sumirnos en un complejo de inferioridad. Cuántas veces pastores, diaconisas, médicos cristianos, oyen de personas creyentes, que la ciencia médica ya había dado por condenadas, y luego se han salvado; cuántas veces se atribuyen estas cosas al poder de la fe o de la oración, y se afirma tratarse de un milagro de Dios. Por cierto que, en esta forma, "milagros de la fe" se producen también en la Iglesia Evangélica, y en cantidad no inferior a los de las varias Vírgenes, Santos, etc. Los evangélicos guardamos esas cosas en el secreto del corazón o en la intimidad de los hermanos, y carecemos de una organización que se haga cargo de recoger estos datos y hacer la propaganda en todo el mundo: no sabríamos qué hacer con esa propaganda. Aún sin imágenes y Vírgenes, la Palabra de Dios es cierta, cuando habla del poder de la oración.

Hay pues, sufrimientos y enfermedades que son el instrumento para que se revele el poder de Dios y se manifiesten sus obras, liberando a los enfermos de la prueba que los atormenta. Estas liberaciones se cumplen a menudo por medio del auxilio de la ciencia médica y no pasándole por encima; no dejando por esto de ser una "obra de Dios" que se manifiesta por medio de la enfermedad.

Mas otras veces, las "obras de Dios" se manifiestan en forma distinta: no quitando la enfermedad, sino dando al enfermo las fuerzas espirituales necesarias para soportar su prueba con valor, sin permitir que su espíritu sea acongojado y que la enfermedad triunfe sobre el estado físico y a la vez sobre el estado moral del paciente. Sabido es que muchos artistas eran enfermos; y en vez de dejarse abatir por su enfermedad, consiguieron dominarla con la serenidad del espíritu y producir a pesar del mal, obras musicales, literarias y artísticas de varias clases. Menos conocidos son los casos de enfermos (ciegos, paralizados, etc.), quienes dedicaron todas sus fuerzas espirituales a actividades filantrópicas y al progreso moral de la sociedad humana. Todos estos son ejemplos de la manera en que pueden manifestarse las "obras de Dios" por medio de la enfermedad de los creyentes. En nuestra vida también, un enfermo puede ser una pesadilla para los suyos, si su espíritu no sabe reaccionar a la depresión psicológica provocada por la enfermedad — por lo contrario puede ser una fuente de serenidad, de inspiración y de alegría para su hogar y todos los que llegan a acercarse a él, si pide y consigue del Señor las fuerzas espirituales para dominar la congoja y el lamento, y para producir por medio del Espíritu lo que no puede producir por medio de su físico. Jesús fué el más grande ejemplo de como es posible dominar los sufrimientos por las fuerzas espirituales, sin que ellos lleguen a quebrar la moral de sus víctimas. Otro ejemplo ilustre fué San Pablo, a quién Dios no quizo quitar el aguijón en la carne, porque el poder del Señor, se manifestaba justamente en la debilidad física de su siervo. Y ¡cómo se manifestó!

*

El sufrimiento, decíamos al empezar, es una de las experiencias más universales. Ojalá que todos, aunque no estemos conformes con las ideas vertidas aquí, podamos hacer de él una ocasión para reflexionar; y meditando llegar a una interpretación de los sufrimientos nuestros y de nuestros seres queridos a la luz del plan de Dios revelado en Cristo Jesús.

Bruno Corsani.

Campamento de niños

Aviso importante

Comunicamos a los padres de los niños que asistirán a este Campamento, que cada niño tendrá que traer un certificado de salud, firmado por el médico que lo atiende, así como cualquier otra indicación a régimen o cuidados especiales que haya que observar.

La Dirección

Concentración Juvenil en Artilleros

Con motivo de la visita del presidente de la Federación de la Juventud Presbiteriana chilena, estudiante Gabriel Almanzan, la Federación Juvenil Valdense organizó una concentración, que se llevó a cabo con todo éxito, el domingo 7 de enero ppdo., en la Playa Artilleros. El día hermoso y algo fresco por la tarde, facilitó la concurrencia de numerosas delegaciones de distintas Uniones, algunas de bastante lejos.

Presidió el acto el Sr. Mario L. Bertinat, presidente de la F. J. V., y colaboró cantando uno de nuestros himnos, un cuarteto de C. Cosmopolita. Por medio de amplificadores, el joven Almanzan dió a la numerosa concurrencia juvenil, un vibrante llamado a una mayor fidelidad a la vida cristiana y a que la juventud evangélica unida dé un claro testimonio del poder de Cristo en sus vidas, para orientar a la humanidad actual, tan desorientada. Luego nos trajo algunas interesante informaciones acerca de la vida, y la actividad y organización de la Juventud Presbiteriana chilena.

Momentos después de terminado este acto, y luego de hacer los debidos honores a las provisiones que cada uno había llevado, se organizaron algunos juegos de conjunto en la firme playa que es característica de este balneario.

No podemos sino expresar una vez más nuestro agradecimiento a nuestro visitante por su presencia y sus mensajes; al Sr. Hum-

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tararíras.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. — Atiende en Nueva Helvecia por: Teléfono 105

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléfono 41-86-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. AUGUSTO A. DAVYT REBUFAT. — Médico Cirujano. — Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 14 y 30 a 16 horas. — Vázquez 1297. — Montevideo.

III.- Convención de las Iglesias Evángélicas Valdenses de la República Argentina

PROGRAMA

Día 23 de marzo:

Hora 9. — **Culto de apertura a cargo de:** Delegado de la Comisión Ejecutiva (titular); Pastor Bruno Corsani (suplente).
Hora 10. — Constitución de la Asamblea. Elección de Mesa. Recepción de delegados fraternales. Nombramiento de comisiones: 1) Propuestas y Reglamento; 2) Presupuesto.
Hora 10.30. — Informes de las cinco Iglesias constituidas, de la Iglesia en formación, de los grupos diseminados, de la Facultad de Teología, del Depósito de libros de C. Belgrano y de la Comisión Representativa. Consideración de los Actos de la Conferencia del Distrito (C. Cosmopolita, marzo 1º-5, 1954).
Hora 12.30. — Intermedio.
Hora 15. — Problemas generales de la Iglesia (ponencias y discusión).

a) Escasez de Pastores: Pastor Bruno Corsani, (titular); Est. Norberto Berton (suplente).
b) Formación de líderes laicos: Pastor Bruno Corsani, (titular); Est. Norberto Berton (suplente).
c) Relaciones con los poderes públicos: Héctor Berger (titular); Dr. B. Corsani (suplente).
d) Diseminados: Néstor Tourn A. (titular); Pastor Ricardo C. Ribeiro (suplente).
e) Actividades editoriales: Ricardo C. Ribeiro (titular); Juan P. Malan (suplente).
f) Evangelización: Norberto Berton (titular); Inés Rostan (suplente).

Día 24 de marzo:

Hora 9. — Devocional.
Hora 9.15. — Continuación del programa del día 23 por la mañana. Despacho de Comisiones.
Hora 12.30. — Intermedio.
Hora 15. — Continuación del programa del día 23 por la tarde. Elección de Comisión Representativa y Comisiones Eventuales. Sede y fecha de la próxima Convención.
Hora 21. — Culto de Clausura, a cargo del Pastor Ricardo C. Ribeiro.

berto Davyt, por el préstamo que gentilmente nos hace de su umbroso predio; al Sr. Aldo Godino, de Estanzuela, por el eficaz funcionamiento de su equipo amplificador, a un costo reducidísimo, y merced al cual todos pudieron seguir con facilidad el desarrollo de todo el programa oratorio.

Auguramos que concentraciones semejantes puedan repetirse durante el año, a fin de que la juventud Valdense pueda así conocerse y apreciarse siempre más.

Calendario Valdense

Está a la venta en la Librería Pastor Miguel Morel, de C. Valdense, y en cada una de nuestras Iglesias, el Calendario Valdense 1954, editado por la Comisión Valdense de Radiofonía. Ya nos hemos ocupado del mismo, tratando de describirlo. Repetimos aquí la invitación a quienes aún no lo hayan adquirido, para que lo hagan a la brevedad posible.

La Escuela de Música

Ya hilvanamos algunas líneas en pleno desarrollo de la primera Escuela de Música organizada en el Uruguay por el maestro Eduardo Carámbula, y que se llevó a cabo en las cómodas instalaciones del Instituto Crandon, de Montevideo, durante los días 15-30 de enero ppdo.

Terminada ésta con el completo beneplácito de cuantos tuvieron el privilegio de participar de ella, no podemos sino reiterar y ampliar lo dicho entonces. Con ser todo un ensayo, difícilmente habría podido resultar mejor. Cierto es que la experiencia de este año y las sugerencias de los propios alumnos y profesores, permitirán mejorarla en algunos detalles para el futuro. Pero, en general, fué todo un éxito.

Como decíamos ya, se trabajó intensamente y en un ambiente realmente familiar y desprovisto de todo convencionalismo y

de inhibición. Todos enriquecimos en algo nuestros conocimientos y nuestras experiencias en música y canto y especialmente los jóvenes que ya poseían algunos conocimientos musicales han hecho notables progresos. Ellos, de una manera especial, serán elementos valiosos en los coros que integren durante el corriente año y en adelante. En las clases de solfeo (en dos grupos) se hacía fuerte práctica no solo de compás, sino de entonación y de oído. En las clases de vocalización, como en las de canto y de dirección coral se hacía un trabajo casi individual. Cada alumno era tomada por el profesor durante algunos minutos dedicados a él solo; y los ejercicios que de esta manera se hacían, no podían sino dar, al menos parcialmente, los frutos que se buscaba. En "Dirección coral", pudimos apreciar cuán mal dirijimos generalmente nuestros coros; al mismo tiempo que pudimos comprobar directamente cómo responde una masa coral como la que constituían los mismos alumnos, a las más leves indicaciones del director — dirija éste bien o mal.

¿Qué diremos de los ensayos nocturnos? A éstos asistían además de los alumnos regulares, varios integrantes del coro "Juan Sebastián Bach", de Montevideo. Con el Prof. Carámbula al piano, los integrantes del improvisado coro debíamos leer "a primera vista" largas y a veces complicadas partituras. Y, aunque sin mayor expresión — dado que el tiempo no daba para mucha afinación, "tirábamos" adelante.

Lecciones muy interesantes y provechosas fueron las del maestro A. Turriziani sobre "Apreciación Musical" o "Historia de la Música". No menos provechosas para nuestra cultura musical fueron las del Prof. Walter Guido sobre "Los instrumentos de la orquesta sinfónica". Tanto éstas como las anteriores, ilustradas con abundantes ejemplos ejecutados en un buen toca-discos.

Tuvimos algunos conciertos, dedicados exclusivamente a "la escuela": violín, Carlos Eizmendi; bajo, Eduardo García de Zúñiga; soprano, Yolanda Parodi de Bogado, órgano, Angel Turrizziani.

Algunas noches fueron completadas con films de arte y cultura.

Nadie se escapaba de algunos minutos de intensa gimnasia, destinada especialmente a tonificar los músculos más usados para el canto. Y nadie quería perderse el refrescante baño en Playa Honda y los tonificantes baños de sol en la arena. ¡Y todos comían alegremente y con buen apetito!

Estamos seguros de que los frutos de esta primera Escuela de Música no dejarán de apreciarse en los distintos coros cuyos representantes tuvieron el privilegio de pasar estos quince días de fuerte entrenamiento musical, y de que el año próximo se organice otra, quizá con aún un mayor número de alumnos, la que, con las mejoras sugeridas por esta primera experiencia, resulte aún mejor que ésta.

C. N.

Iglesia E. Valdense de Montevideo

Culto: Todos los domingos, en el Templo de la Iglesia Evangélica Alemana, calle Blanes 1058.

Desde principios de noviembre, hasta fines de marzo, a las 20 horas.

Varios hermanos del Interior, de paso por la ciudad, han asistido al culto.

Toda muestra de interés en la Obra Valdense en Montevideo es siempre muy apreciada.

Con el fin de poderlos visitar, se ruega dar cuenta de los enfermos que se asistan en la capital, al Pastor Juan Tron, Avda. Garibaldi 2809, o a la Sra. Raquel G. de Benech, P. P. de la Sierra 3220, Teléfono 41-87-89.

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

INFORME DE LA COMISION DIRECTIVA DE LA F. F. VALDENSE

Correspondiente al año 1953

La Comisión Directiva que actuó durante el año 1953, estuvo formada de la siguiente manera: Presidente: Sra. Lidia B. de Revel; Vice-Presidente: Srta. Laura Bounous; Tesorera: Srta. Blanca Pons; Pro-Tesorera: Sra. Ivonne V. B. de Galland; Secretaria: Sra. Alice B. Artus; Pro-Secretaria: Sra. Cesarina G. de Baridon; Vocal: Sra. Alicia P. de Negrin.

Sesiones. — La Comisión Directiva se reunió cuatro veces durante el año para tratar todo lo relacionado con sus actividades.

Actividades. — Habiendo la Asamblea pasada resuelto que las Ligas Femeninas fuesen visitadas por separado, la Comisión Directiva en su primera reunión, trazó el plan de visitas a todas las Ligas Femeninas Federadas del Uruguay, habiéndose cumplido con este plan. Las Ligas de la Argentina no pudieron ser visitadas este año dada la situación actual. Tengamos fe que esta situación termine pronto y podamos reunirnos nuevamente con nuestras hermanas de la vecina orilla. Se enviaron mensajes y saludos a estas Ligas, asimismo a las que no son federadas.

Se tomó como tema para estas visitas: "La relación de las Ligas Femeninas con las E. Dominicales", recalcando la necesidad de mayor disciplina en la educación de nuestros niños.

Hogar Estudiantil (Femenino)

Colonia Valdense

Este año funcionará bajo la dirección de la Señora: **Clotilde G. de Baridon**

Reserve con tiempo su lugar y pida más informes al Pastor W. Artus o a la Srta. Doris Baridon

Colonia Valdense

Día de la Madre. — Como en años anteriores nuestra Federación se hizo cargo de la transmisión radial dedicada al Día de la Madre. El mensaje enviado por la Sra. Cecilia A. M. de Griot fué leído por la Sra. Lidia B. de Revel a quien acompañó un cuarteto de Colonia Valdense.

Página Femenina. — Esta sección de "Mensajero Valdense", a cargo de la Sra. Lidia B. de Revel, publicó durante el año artículos de interés para nuestras Ligas, para la mujer y noticias de las Ligas Femeninas. Esperamos que esta página sea leída con interés y sea de provecho para quienes la lean; por lo cual también pedimos la colaboración de las Ligas.

Delegadas y Mensajes. — La Concentración de la L.U.M.E. se realizó este año en la ciudad de Colonia el día 21 de noviembre, habiendo asistido muchas delegaciones a dicho acto. Fué un día de fiesta espiritual, en el cual se confraternizó con hermanas de otras partes de la República.

Habiendo concurrido nuestra Presidente, Srta. Lidia B. de Revel, a la Concentración de Ligas Femeninas del Norte realizada en Paysandú, como delegada de L.U.M.E., nuestra Federación envió por su intermedio un cariñoso saludo a esas hermanas.

Con motivo de la partida al Más Allá, de la Srta. Zona Smith, la Comisión Directiva envió un mensaje de pésame a L.A.M.E.

Formularios. — Habiéndose terminado los formularios de la Federación, se decide hacer imprimir nuevos con algunas modificaciones.

Registro de Socias. — Son 23 las Ligas Femeninas Federadas; 16 en el Uruguay y 7 en la Argentina, sumando aproximadamente unas 1.100 socias. Hay además siete Ligas Femeninas Valdenses no federadas aún; 6 en el Uruguay y 1 en Buenos Aires. La Comisión Directiva ha podido visitar algunas y les ha enviado a todas mensajes y palabras de aliento, esperando que pronto algunas de ellas puedan unirse a nuestra gran familia.

Trabajo de las Ligas Femeninas. — Leyendo los informes recibidos de las Ligas, vemos que son muy variados los trabajos que cada una de ellas ha realizado du-

rante el año. La mayoría sesiona una vez por mes, otras sesionan dos veces. El culto y la presentación de temas está a cargo de distintas socias en casi todas ellas. En cuanto a la obra social, todas lo hacen, visitando enfermos, llevando ayuda a los necesitados, visitando los Hospitales, Orfanatorios, Hogares de Ancianos y Refugios. Hay Ligas que no teniendo hospital en su localidad, colaboran eficazmente con aquéllas que realizan esta tarea. Son muchas las que han enviado ropa y ayuda a Alemania y Holanda. Casi todas las Ligas tienen una alcancía de cumpleaños que dedican a la obra social. En cuanto a fechas especiales, algunas Ligas han dedicado una sesión a recordar feehas como: Día de Oración, Día de la Madre, Día de Huella Evangélica, Navidad y otras. Varias Ligas han realizado visitas a entidades similares y expresan un gozo de poder confraternizar con hermanas en esta forma. Otro de los trabajos importantes realizados por casi todas las Ligas ha sido el de colaborar en la limpieza y arreglo de Templos, salones y con las EE. DD. ya sea con donaciones en dinero o comprando útiles necesarios. Además de sus contribuciones para obras locales, las Ligas han contribuido para: Colonia de Vacaciones, Parque 17 de Febrero, Hogar para Ancianos, Radiofonía, Becas Estudiantes Secundarios, Amigos de la Facultad, Mensajero Valdense, Evangelización y Misiones, Semana de Abnegación, Sostén Culto, Profesor Valdense en la Facultad E. de Teología. Estas contribuciones de las Ligas suman varios miles de pesos que año a año van en aumento, como asimismo aumenta la obra social que cada una cumple.

Conclusión. — Damos gracias a Dios el Dador de todo bien por lo que nos ha permitido realizar durante este período que fenece, rogándole quiera bendecir lo que hemos hecho y nos inspire y ayude a cumplir mejor nuestros deberes en el nuevo período que se abre ante nosotras.

ENTRE NOSOTRAS

Tarariras. — En el correr del año recibimos la visita de las Sras. Revel y Artus a las que agradecemos sus mensajes. También nos visitaron las Ligas de Rosario y Artilleros trayéndonos mensajes y nuevas ideas. Estas visitas de intercambio son muy gratas a la vez que útiles. Esta Liga colaboró con el Consistorio en la realización de la fiesta primaveral, tomando a su cargo la cena.

El 26 de noviembre realizó su asamblea anual para considerar los informes y nombrar C. Directiva para 1954. El contenido de la alcancía de cumpleaños, $ 19.00, se destinó al Hospital Evangélico. Una comisión de socias se ocupará de los niños becados a la Colonia de Vacaciones.

Miguelete. — En la sesión de diciembre nos visitó la esposa del Pastor Plenc que nos habló de las sociedades de señoras en EE. UU. y el trabajo que realizan.

Con motivo de Navidad esta Liga visitó el hospital de Cardona, llevando revistas, golosinas, etc., a los enfermos.

Cosmopolita. — Gozamos del privilegio de llegar al fin de otro año de actividades; sepamos por ello elevar nuestros corazones hacia el Dador de tan grande beneficio, manifestando nuestra gratitud. Hemos tratado de cumplir el programa acostumbrado, marchando unidos, realizando un humilde trabajo, sobre el cual imploramos la bendición de nuestro Buen Dios y que El nos ayude a proseguir nuestra obra con abnegación, entusiasmo, cada día mejor.

Nuestra Liga sufrió últimamente la partida al Más allá de la Sra. Paulina P. de Mourglia, tras breve enfermedad.

Tres socias de la Liga, celebran la llegada de nuevos miembros en sus familias; las Sras. Ruth B. de Gonnet, un varoncito; Exilda B. de Negrin y Evelia P. de Pons, nenas; nuestras felicitaciones y que Dios les bendiga.

El día 7 de noviembre tuvimos la satisfacción de visitar la Liga de J. L. Lacaze, la cual nos da un ejemplo por su gran actividad y buena disposición en la obra. Pasamos agradables momentos en su compañía.

Ese mismo día efectuamos una visita a los enfermos de la Sala de Auxilio de esa localidad; entonando un himno y ofreciendo fruta y flores.

A la Concentración realizada en la ciudad de Colonia, asistimos un buen número de socias, volviendo gratamente satisfechas por los inspiradores mensajes oídos. Nos alegramos saber que se publicará el hermoso trabajo de la Srta. Blanca Pons; podrán así muchos más, disfrutar de su lectura.

Con nuestra sesión de noviembre, quedaron ellas suspendidas hasta marzo próximo, Dios mediante.

Fué electa la C. Directiva para 1954. Presidente: A. P. de Delmonte; Vice-Presidente: C. R. de Benech; Secretaria: V. Pons; Tesorera: B. P. de Gonnet; Vocal: F. M. Beux. Las socias que representarán esta Liga en la asamblea a efectuarse en febrero, son: A. P. de Delmonte; V. Pons y como suplentes: A. R. de Rieca y J. R. de Bertinat. Como corresponsales a nuestros periódicos, fueron nombradas: a M. Valdense: F. M. Beux y a H. Evangélica: Dora R. de Pontet.

Auguramos a todas las compañeras que formamos en las filas de la Federación y aún más, a las que componen la L.U.M.E. una muy Feliz Navidad y muchas bendiciones en el próximo año 1954.

RESEÑA ECUMÉNICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

ITALIA

Celebraciones centenarias. — En diciembre de 1953 la Iglesia Valdense en Italia celebró el centenario de la dedicación de su Templo en Turín.

Ese magnífico edificio fué la primera solemne afirmación de los Valdenses fuera de los angostos límites de sus Valles, después del famoso edicto de emancipación del XVII de Febrero de 1848.

Con distintos actos y publicaciones ha sido celebrado ese trascendental acontecimiento.

Las personalidades de primera plana que, cien años atrás, fueron instrumentos principales en las manos de Dios para la realización de esa obra tan notable han de ser recordadas por todo Valdense consciente del valor de las luchas de su Iglesia para la difusión del Evangelio:

El general Beckwith, un Inglés que consagró sus conocimientos, sus bienes y todas sus facultades, con incomparable abnegación, al bien material y espiritual de los Valdenses; el banquero y diputado José Malan, ejemplo de laico consecuente en todos los órdenes de la vida; el Pastor Amadeo Bert, ministro de la Palabra valiente, y criterioso, en las circunstancias particulares de su tiempo.

—También fué en diciembre de 1853 que se abría, en Torre Pellice, el primer orfanatorio femenino valdense, en la Casa Vertí, pasando a ocupar su edificio propio actual en vía Angrogna, en 1858.

Esa obra social respondía a una verdadera neeesidad, y pudo concretarse también especialmente por el interés generoso de varios amigos ingleses.

La primera directora de la casa fué María Negrin, de Bobbio Pellice, que ya anteriormente había tomado bajo su dirección a cinco huérfanas en esa localidad, por iniciativa y con la cooperación de las personas que estaban trabajando en vista de la institución del orfanatorio.

FRANCIA

Misiones de París. — Esa simpática Sociedad misionera, conocida en el mundo entero, celebró su Asamblea Anual hace algún tiempo, bajo la presidencia del Pastor Marc Boegner.

El Informe del Director C. Bonzon, puso a los amigos de las misiones frente a la apremiante necesidad de hacer nuevos sacrificios para que esa magnífica obra, lejos de estancarse, pueda prosperar más y más.

Un cronista califica esa Asamblea de dinámica, y observa que los delegados han vuelto a sus tareas muy alentados, y pidiendo a Dios la gracia de ser obedientes y fieles.

HOLANDA

Venciendo las dificultades. — El 7 de noviembre último, los Holandeses celebraron con inmenso regocijo una nueva victoria sobre el mar. En efecto, después de nueve meses de trabajos titánicos, habían podido al fin ser reparadas las enormes brechas abiertas en los diques en la noche terrible del 1° de febrero de 1953. Mediante el esfuerzo tesonero de todos los sectores de la población y con la cooperación de casi todos los pueblos del mundo, una obra gigantesca de reconstrucción se realizó en menos de un año...

Al referirse al acontecimiento, un ministro de estado expresó la gratitud del pueblo a Dios quien bendijo los medios disponibles. El pueblo holandés vivió una derrota, una lucha y una victoria. Por cierto, no serán olvidados los 1.800 muertos, tragados por la terrible inundación, y aún quedará mucho trabajo por hacer, para reparar los enormes destrozos producidos en una zona muy vasta, pero la magnífica voluntad de reconstrucción del pueblo y la cooperación de tantos hermanos de distintos países han puesto de manifiesto que el amor al trabajo y la simpatía son todavía hermosas realidades.

HUNGRIA

El Sínodo de la Iglesia Reformada. — Como la Iglesia alemana de la zona oriental, también las Iglesias protestantes de Hungría han mantenido el contacto con la iglesia universal, a pesar de la dura realidad de la cortina de hierro.

Hace algún tiempo, la Iglesia Reformada de Hungría ha tenido su Sínodo, en el cual ha tomado varias resoluciones de importancia, entre las cuales destacamos las siguientes:

El Sínodo ratificó el otorgamiento del título de doctor "honoris causa" al profesor J. Hromadka, de Praga, y al metropolita ruso Nicolás, haciendo objeto de esa misma distinción también al profesor Pierre Maury, de Francia.

El trabajo ecuménico fué objeto de mucha atención por parte del Sínodo. En colaboración con la Iglesia Luterana de Hungría, la Iglesia Reformada examinó con suma atención todos los puntos de la orden del día de la próxima Asamblea de Evanston, cooperando muy eficazmente en la preparación de esa próxima reunión de todas las fuerzas de la cristiandad, con excepción de la Iglesia Romana.

Otro punto tratado por el Sínodo fué el de la cooperación de la Iglesia Reformada de Hungría, con la Alianza Reformada Mundial. El Sínodo autorizó al Concilio Sinodal para tomar parte en el trabajo preparatorio de la próxima Asamblea de dicha Alianza, que se celebrará en Estados Unidos en el transcurso de 1954. Uno de los grupos de estudio trabajará en Hungría, bajo la dirección del obispo reformado Jean Peter.

En relación con el movimiento ecuménico, el Sínodo tomó la decisión muy importante de establecer una cátedra en las academias de teología de Budapest y Debrecen, para enseñar "la historia y los problemas teológicos, en el marco del ecumenismo".

SUIZA

Cumple 20 años el "S. OE. P. I.". — El Servicio Ecuménico de Prensa Internacional, del que recabamos muchas de las noticias que publicamos en esta sección, acaba de celebrar sus veinte años de funcionamiento. El Boletín de ese servicio se publica en Ginebra, y está siempre al tanto de las principales noticias eclesiásticas, en escala mundial. Recuerda el "SEP." de Buenos Aires, que resolvió publicarlo en 1933, en una reunión del Movimiento de Vida y Trabajo celebrada en Novi Sad, Yugoeslavia. Se acordó que el boletín apareciera en inglés, francés y alemán, y llevara, en escala mundial, noticias de los esfuerzos hacia la unión de las iglesias cristianas.

Las organizaciones que hoy patrocinan su publicación son: el Concilio Mundial de Iglesias, el Concilio Misionero Internacional, las Sociedades Bíblicas Unidas, la Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, la Asociación Cristiana Femenina Mundial, la Federación Mundial de Estudiantes Cristianos y el Consejo Mundial de Educación Cristiana.

Durante la guerra el Servicio Ecuménico de Prensa fué una de las publicaciones que mantuvo contacto entre las iglesias de los países beligerantes en Oriente y Occidente".

PARAGUAY

Noticias Evangélicas. — Dice el S. E. P.: "Nos llegan noticias de Asunción sobre el progreso de las iglesias protestantes en el país. Se han inaugurado este año nuevos templos en Tacumbú y Barrio Jara, y como tal debe considerarse la capilla del nuevo Hospital Bautista, de Asunción. En el Barrio Bernardino Caballaro, de la capital, se ha instalado la "Misión de la Amistad", obra social sin precedentes en el Paraguay.

Con respecto a la circulación de la Biblia y porciones de las Sagradas Escrituras, se han vendido durante el año 111,724 unidades.

El segundo domingo de diciembre las iglesias protestantes celebraron el Día de la Biblia. El lema elegido para este acontecimiento es "La Biblia, el libro de la esperanza".

En 1954 las Sociedades Bíblicas celebrarán su tercer jubileo, 150 años desde que la primera sociedad bíblica comenzara su tarea de traducir, producir y distribuir las Sagradas Escrituras y darlas al costo mínimo para que estuvieran al alcance de todos. En el Paraguay se espera celebrarlo con entusiasmo.

Ha ocupado un lugar destacado en la difusión del Evangelio la lancha "El mensajero". Realizó, como de costumbre, sus viajes al Alto Paraguay, pero por primera vez lo hizo por el litoral, llegando hasta Humaitá y trabajando así, de puerto en puerto, a través de toda la costa paraguaya".

HOTEL AMERICA

de FRANCISCOPAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 0671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 283 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

de R. BEGLE y J. A. FERNANDEZ

NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia Teléfono Nº 97

HORACIO GREISING MENDAÑA

Escribano Público

Calle 25 de Agosto 1120

Teléfono Nº 167 Nueva Helvecia

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

CARNAVAL

Se acerca otra vez la época que la prensa mundana anuncia con "grandes fiestas...", etc.

Hubo años, no hace mucho, en que parecía que la fiesta pagana por excelencia tendía a desaparecer de nuestras costumbres. Quizá fué sólo uno de los signos de que el dinero escaseaba, y que había que mirar bien en qué se le empleaba. Pero luego las cosas cambiaron nuevamente: empezaron a moverse los intereses creados y a nombrarse comisiones que habían de organizar grandes desfiles frente a sus comercios, o bailes extraordinarios en sus bares preferidos. Y la desaprensión é inconsciencia del rebaño acudió de nuevo solícita a dar vida a festejos vulgares y sin sentido, que nos retrotraen a los tiempos del paganismo más grosero é inmoral, y a dar... sus vintenes a quienes precisamente tenían interés en ellos.

Podemos aquí comprobar una vez más cuán ingenuos (o ¡qué se yo!) somos los Valdenses. Porque estoy seguro de no equivocarme al afirmar que la mayor parte de nuestra gente se da perfectamente cuenta de que es la estupidez más grande andar dando vueltas en un "coso", desfigurarse el rostro con horrendas caretas, y escuchando las tonterías y expresiones de ...subido color que se estilan en tales oportunidades, amparados por el disfraz. Y sin embargo, entre los clientes asiduos del dios bobalicón, podemos estar seguros de contar un buen porcentaje de "buenos Valdenses".

Otro acto de completa irreflexión llevan a cabo los padres y las madres que llevan a sus hijas a tales lugares, y en modo especial a los llamados "bailes de disfraz", donde nadie puede negar que predomina la procacidad, el doble sentido o directamente la insinuación obscena.

No se nos escapa que hay quienes discuten, y aún defienden el carnaval, diciendo que se puede ir con sanas intenciones, y entonces no se hace ningún mal; hasta hubo quien afirmó que asistía para dar un testimonio de que él no hacía como los demás.

Bástenos recurrir a los frutos: nos decía un médico argentino — que no podía ser tildado de "puritano", como quizá nos llamarán algunos que lean estas líneas — que precisamente, alrededor de los nueve meses después de Carnaval, era cuando los médicos recibían un notable aumento de llamados para atender madres solteras...

Hora sería ya de que los valdenses fuésemos un poco más consecuentes y firmes en nuestras convicciones morales. Y que, decididamente nos apartásemos de esos lugares y ambientes donde nadie se atrevería a cantar un himno, o invocar el nombre de su Señor. Haríamos un gran bien a muchos, además.

C. N.

Por máquinas de Coser y Bordar
Por lecciones de bordados y trabajos de vainillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense
Frente a la Plaza de Deportes

Víctor Barolín Bonjour

Atiende pedidos de instrumentos musicales

Pinturas y Decoraciones

ITUZAINGO 1522 Telf. 8-25-46
Montevideo

Acaba de aparecer el libro:

EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

ESCUCHE

TODOS LOS VIERNES A LAS 19 Y 15

E L

Informativo Valdense

QUE SE TRANSMITE POR RADIO COLONIA INMEDIATAMENTE DESPUES DEL CULTO RADIAL

Por la Comisión de Radiofonía
Silvio Long
Pte.

La XXXIII Asamblea de la F. J. V.

Tuvo lugar en Colonia, durante los días 1º-3 de febrero corriente, con la asistencia de unos cuarenta delegados de las distintas Uniones afiliadas, una nueva Asamblea de la Federación Juvenil Valdense. Fué presidida por el estudiante en Teología, joven Delmo Rostan.

Notas dominantes en la misma fueron: los estudios (tres), sobre "Cristo, nuestra esperanza", tema central de la próxima Asamblea del Concilio Mundial de Iglesias a celebrarse en Evanston, presentados al comienzo de cada sesión matutina por el Pastor Juan Tron; el tema sobre "El cristiano frente al totalitarismo", por el Pastor Ernesto Tron; la Conferencia del Pastor Julio Tron sobre el tema: "Joven, retén tu corona"; la presencia y los mensajes del joven Gabriel Almanzan, presidente de la Federación de la Juventud Presbiteriana de Chile, quien visitaba nuestra juventud retribuyendo una visita que, a su invitación, les hiciera el año pasado el estudiante Norberto Berton.

Fué notable también — lamentablemente — la escasa asistencia de público a las reuniones: sea a las sesiones, sea a las reuniones especialmente organizadas para el público durante las noches del lunes y del martes.

La nueva Comisión Directiva de nuestra Federación Juvenil está integrada por el Sr. Mario L. Bertinat como Presidente, y los siguientes miembros — cargos a distribuirse — Pastor Carlos Negrin, Helio Wirth, Julio Bertinat, y Guillermo Hill. Sede de la próxima Asamblea: C. Cosmopolita.

Para mayores detalles, como para los Actos, remitimos a nuestros lectores a las páginas de Renacimiento, órgano de la juventud Valdense.

VERSIONES

Cuatro ministros del Evangelio conversaban respecto a los méritos de las diversas versiones bíblicas. A uno agradaba más la versión inglesa de "King James", por su simple y puro inglés. A otro gustaba más la Versión Revisada Americana por ser más literal y acercarse más al original hebreo y griego. Otro aún expresó que prefería la traducción bíblica de Moffat por su lenguaje más moderno. El último de ellos estuvo un rato silencioso, y cuando se le pidió su opinión, dijo con emoción: "Yo prefiero la versión de mi madre". Sorprendidos los otros tres ministros, le dijeron que no sabían que su madre hubiera hecho una traducción de la biblia. "Oh, sí, la hizo", replicó el ministro. "La tradujo en su propia vida y es la traducción más hermosa y convincente que yo haya conocido.

El poder de la Oración

(Tesalonicenses 5:17)

Orad sin cesar. Hay expresiones que llenan de gozo y valor la vida espiritual, y que a través de las edades han sido baluarte poderoso para el progreso del Cristiano.

El texto bíblico arriba citado nos servirá para pensar una vez más en otros mandatos gloriosos en relación con la oración que fueron dados por medio del apóstol, inspirado por la potencia de Dios, el Espíritu Santo.

¿Qué es la oración? Podríamos dar varias definiciones. La oración es el medio establecido por Dios para llevarnos de esta vida de tristezas, de color y sufrimiento, a la excelsa comunión con el Todopoderoso. Es la respiración del alma, la fortaleza inexpugnable en contra las acechanzas del maligno.

Pero haciendo a un lado nuestras opiniones particulares, vayamos a lo que nos dice el canon sagrado, y oigamos lo que nos dice la voz dulce y tierna de nuestro Maestro: "Orad... para que no entréis en tentación". Encontramos aquí una de las razones que nos impulsan a orar. La oración fortalece nuestra vida en contra de las tentaciones, que traen nuestra derrota espiritual. La oración es el medio por el cual muchos han encontrado el camino de la vida eterna.

Martín Lutero decía: Hay tres cosas que hacen al ministro o al cristiano —la oración, la meditación y la tentación. Tal vez te caracterícen los dos últimos factores mencionados, pero cuán triste es tener que decir que hemos descuidado la oración.

A través de las edades ha sido la oración recurso infalible, el secreto de todos los avivamientos. Allí en el lugar secreto de la oración es donde Dios provee la fuerza necesaria para las luchas de la vida; de allí han surgido los grandes caudillos que han asombrado al mundo por su actuación y por el poder que tienen para en todas las dificultades que se les presentan.

Mateo, capítulo 6 y versículo 6 dice: "Ora a tu Padre que está en secreto, y tu padre que está en secreto te recompensará en público". En ese lugar secreto encontrarás el poder para demoler las trincheras de Satanás. Oye la voz de tu Dios que te dice: "Orad sin cesar". Ahora es el tiempo aceptable para que todo cristiano eleve sus oraciones al trono de la gracia y obtenga el triunfo en la lucha encarnizada en contra del mal, por cuanto El dice: "He aquí yo estoy con vosotros todos los días hasta el final del mundo".

(De "Amanecer", México).

Angeles de color

Era una pequeña escuela negra en las tierras ondulantes y fértiles que baña el Mississippi, y en la escuela había un maestro servicial y humilde, que para enseñar a una veintena de niños y sostener con sus magros recursos la obra a la cual Dios le había llamado, solía pintar en sus horas libres.

Sus cuadros, llenos de detalles de la vida rural, con sus cosechas de algodón, con la visión de las pareas —palacios que remontaban el río— con la fortaleza de las mulas de Missouri, la triste alegría de los viejos, y el bullicio alocado de los jóvenes eran apreciados y buscados.

Los veinte niños y niñas, adoraban al maestro, le traían presentes, estaban con él ayudándole en las tareas de la escuela, y los domingos, vestidos de color, solían concurrir a formar el coro de la capilla, y escuchar a su maestro, predicarles del arca, de las manos de Dios, del Buen Samaritano y del ángel Gabriel.

Pero llegó un día cuando su maestro tuvo que ir a la guerra. Los niños lloraron y todos juntos se apretaron al despedirse de su amigo.

La escuela no se abrió más, excepto los domingos, cuando niños, mujeres y algunos ancianos solían pedir a Dios por los hijos que se habían ido del pueblo, acaso para no volver ya más.

El maestro negro, marchó al Africa, y de allí a Italia, y una tarde tormentosa, en la batalla del paso de Kasserina, su brazo derecho fué hecho pedazos, y su cuerpo herido por la metralla.

Pasaron muchos meses, y habiendo curado de sus heridas, el maestro negro volvió a su pueblo y a su casa, que era la escuela. Varios niños y niñas, convertidos ahora en airosos mozos y muchachas, le recibieron. La aldea se conmovió con el relato de sus pruebas y juntos decidieron volver a reiniciar la vida de antes.

Pero, ¿quién ha oído de pintar con un solo brazo? El maestro se esforzó por cumplir la labor del pasado. Sosteniendo con su brazo izquierdo, la mutilada mano del derecho apenas si podía bosquejar algo. Poco y de ínfimo valor era lo que producía su trabajo.

Cundió el desaliento en su corazón, y no teniendo dónde acudir oró a su Señor: "Tú que me llamaste a ser maestro, ayúdame a cumplir tu llamado".

Una mañana, al ver los bocetos de sus cuadros, los encontró transformados. Estaban casi terminados, tenían un vivísimo color y la pintura era fresca y hermosa. A propósito dejaba sus dibujos inconclusos, y al día siguiente eran otros, tan hermosos y variados como los primeros que él había pintado. Era la respuesta de Dios, eran Sus ángeles que concluían sus cuadros. En esta sencilla fe, vivía el negro y con ella se sostenía su escuela.

Una mañana muy temprano deseando preparar algunas pinturas, fué a la pequeña sala que le servía de taller, y cuál no sería su sorpresa al encontrar a una muchachita de 17 años, pintando los cuadros que él no podía acabar.

La chica se turbó, pidió disculpas, pero él apretándola contra su pecho, le dijo: "Eras tú, eras tú, el ángel que enviaba Dios".

Un intenso fervor cundió en la comarca, el renombre del pintor negro mutilado, salió de su aldea, y en el Salón de Bellas Artes de Chicago, expuso el maestro su primera colección que al ser vendida ayudó al sostenimiento de su escuela, pudiendo acoger a cincuenta niños. Pero junto al negro mutilado, estaba la niña y nadie sabía de quién eran los cuadros, si del maestro abnegado, o del ángel de color.

L. V.
("La Aurora")

Cipriano de Valera

Corría el año 1588. En una mañana de Julio los vecinos de la calle que conducía a una de las cárceles de Londres, contemplaban un espectáculo novedoso.

Un gran número de hombres encadenados y bajo la severa vigilancia de los soldados de la Reina Isabel, eran llevados a la prisión. Sus rostros, su lenguaje y hasta sus vestidos, denotaban que eran extranjeros, y al caminar meeían sus cuerpos en la forma característica de aquellos que "descienden a la mar en navíos".

No tardó en pasar la caravana y los marineros se perdieron tras los muros de la lóbrega cárcel. Una cárcel del siglo XVI, paredes húmedas, suciedad, ratas, insectos, enfermedades, quizá la muerte. ¡Cuán desanimados estaban los pobres marineros al ser encerrados en semejante lugar! Eran Españoles y hacía poco que habían salido de su tierra como parte de la Armada Invencible que envió Felipe Segundo para vencer a los herejes Ingleses.

La Armada Invencible fué vencida, y solo una tercera parte de los buques regresó a España.

Los marineros, que habían salido de su patria llenos de alegría pensando hacer una gira triunfal por Inglaterra, se encontraban ahora hacinados como si fueran vulgares criminales, en una cárcel de Londres.

Desconocían el bárbaro idioma Inglés, lengua de luteranos y piratas. Echaban de menos el sol y el aire de España. Pensaban en sus seres queridos a quienes posiblemente no verían más, todo hacía que se sintieran deprimidos. De pronto se abrió una puerta y entró en el lugar donde estaba un hombre pequeño acompañado por el alcaide de la cárcel. Los españoles ni siquiera levantaron la vista. Sin duda sería algún Inglés llevado para mofarse de sus miserias.

Pero inmediatamente el recién llegado les empezó a hablar en español... y... en qué español, un español deliciosamente andaluz. Qué sorpresa agradable para los prisioneros. Todos lo rodearon. Las preguntas le llovieron encima. ¿Cuánto tiempo estarían presos? ¿Les sería posible conseguir ropas? ¿Habría médico en la cárcel para atender a algunos que estaban enfermos? Y a todas las preguntas el visitante contestaba con paciencia y cortesía.

La alegría del recién llegado en pocos minutos había entrado hasta los rincones más oscuros de la cárcel. Los rostros tristes o indiferentes ya tomaban una expresión de alegría; a medida que el andaluz les hablaba, anotaba las necesidades de víveres, ropa, etc., de sus compatriotas prometiéndoles que conseguiría todo lo que fuera necesario.

Estas tan agradables visitas se repetían todos los días. Luego de conversar sobre generalidades, el visitante por lo general les leía alguna porción de ese libro prohibido, la Biblia, y les hablaba de aquel Señor Jesús cuya paz podía hacer que los hombres se gozaran aún en las cárceles o en el destierro.

Muy pronto se supo que el extranjero visitante era un sevillano llamado Cipriano de Valera que había tenido que huír de España debido a las persecuciones religiosas. Sin duda alguna, la semilla sembrada en la cárcel Inglesa habrá tenido fruto en los españoles. Al volver a su país habrán llevado consigo ideas muy distintas acerca de los que eran y lo que enseñaban los protestantes, y algunos de ellos habrían recibido aquel tesoro que valía mucho más que todo el imperio de Felipe II y que consiste en tener seguridad acerca de la salvación de las almas.

Los 2.6000 ejemplares de la Biblia que Casiodoro de Reina publicó bien pronto se agotaron y era necesario hacer otra edición. El hombre a quien Dios usó para este trabajo fué Cipriano de Valera, aquel español que hemos visto visitando a los marineros presos en la cárcel de Londres.

Nació en Sevilla en 1532, y entró muy joven al monasterio de San Isidro del Campo. Muchos de los monjes de esa congregagación habían aceptado el Evangelio y el monasterio era uno de los principales centros de la Reforma en España.

Valera conoció la verdad por medio del Dr. Egidio y de Garci-Arias "el doctor blan-

eo" y habiéndola aceptado tuvo que huir de España en compañía de algunos otros frailes. En su libro "El Papa y la Misa" dice:

"Iba el negocio tan adelante y tan descubierto en el monasterio de San Isidro que doce frailes, no pudiendo estar más allí en buena conciencia, se salieron unos por una parte y otros por otra, corriendo grandes trances y peligros, de que Dios los sacó. Y se vinieron a Ginebra. Entre ellos se contaba el prior Vicario y procurador de San Isidro; y con ellos mismos salió el prior del Valle de Ecija de la misma orden; y todavía libró Dios otros seis o siete del mismo monasterio entonteciendo y haciendo de ningún valor ni efecto todas las estratagemas, avisos, cautelas, astucias, y engaños de los inquisidores que los buscaban y no los pudieron hallar".

Valera fué a Inglaterra donde dice Menéndez Pelayo "se casó siguiendo el evangelio; dechado de tanto fraile apóstata y lujurioso, que vino a aumentar los ejércitos de la reforma".

Da pena ver a un gran escritor rebajarse en esta forma, bien conocía Don Marcelino la vida poco moral de la mayoría de los frailes españoles. Si Cipriano de Valera hubiese continuado en la Iglesia de Roma, y hubiese sido el más corrompido de los frailes españoles, no se le había dechado de lujurioso, pero en momentos en que conociendo la verdad, deja los hábitos religiosos y se casa con una mujer honrada, ya se torna inmoral. ¡Lógica y moral bastante extrañas son las de la Iglesia de Roma!

Valera ingresó a la universidad de Cambridge en donde se graduó de bachiller y Maestro en Artes. Después pasó a Oxford en donde también se distinguió en sus estudios. En Marzo de 1579 ya lo tenemos en Londres reunido con sus hermanos españoles de aquella ciudad.

En 1597 publicó una traducción de "**Las Instituciones**" de Calvino, a la cual antepuso una introducción propia, y dos años más tarde se editó su célebre libro "El Papa y la Misa". De todos sus trabajos el que le ha dado mayor celebridad es sin duda alguna la revisión que hizo de la Biblia de Casiodoro de Reina.

Suprimió las notas marginales, abrevió los sumarios, y mejoró mucho la traducción.

A fin de que el lector conozca la manera cómo Valera trabajó en la preparación de su Biblia, transcribimos a continuación una parte del prólogo.

"Casiodoro de Reina movido de un pío celo de adelantar la obra de Dios, y de hacer un señalado servicio a su nación, en viéndose en la tierra de libertad para hablar y tratar las cosas de Dios, comenzó a darse a la traslación de la Biblia. La cual tradujo: Y así el año de 1569 imprimió 2.600 ejemplares: los cuales por la misericordia de Dios se han repartido por muchas regiones, de tal manera que hoy no se hallan ejemplares, si alguno los quiere comprar. Para que nuestra nación española no careciese de un tan gran tesoro, como es la Biblia en su lengua habemos tomado la pena de leerla una muchas veces y la habemos enriquecido con nuevas notas, y aún a veces habemos alterado el texto.

Lo cual lo habemos hecho con maduro consejo y deliberación. Y no fiándonos de nosotros mismos (porque nuestra conciencia nos testifica cuán pequeño sea nuestro caudal). Lo habemos conferido con hombres doctos y píos y con diversas traslaciones que por la misericordia de Dios hay en diversas lenguas el día de hoy. Cuanto a lo demás la versión conforma a mi juicio de todos los que atienden es excelente y así le habemos seguido, cuanto habemos pedido palabra por palabra... Habemos quitado todo lo añadido de los setenta intérpretes, o de la Vulgata que no se halla en el texto hebreo. Lo cual principalmente acontició en los Proverbios de Salomón. Esto digo para que si alguno confiere esta versión con la que llaman Vulgata y no hallare en esta todo lo que hay en aquella no se maraville. Porque nuestro intento no es trasladar lo que los hombres han añadido a la Palabra de Dios sino lo que Dios ha revelado en sus Santas Escrituras".

El trabajo que yo he tomado para sacar a luz esta obra, ha sido muy grande y de muy largo tiempo, y tanto ha sido mayor cuando he tenido menos ayuda de alguno de mi nación que me ayudase, siquiera a leer, escribir o corregir. Todo lo he hecho yo solo. Ha placido a mi buen Dios de tomarme por instrumento (aunque indigno e insuficiente) para acometer una tan grande empresa, y darme fuerzas y ánimo para no desmayar en mitad de camino, y dar con la carga en tierra.

Demás desto Satanás recelándose del daño y ruina que esta Biblia Española causará en su reino, ha procurado por las vías posibles (conforme a su maldito odio y rencor que tiene contra Dios y su gloria) y con nuevas estratagemas y ardides. Más con todo esto no ha podido salir con la suya. Porque Nuestro Dios, (cuya causa en esta obra se trata) le ha tenido las riendas y le ha de tal manera sofrenado con el freno de su potencia, que no ha hecho lo que su Majestad le ha concedido que hiciese. Y aún esto ha sido para exercitar mi paciencia y aumentar mi fe en El, que por su misericordia me ha dado.

Yo siendo de 50 años comencé esta obra en 1602 en que ha placido a mi Dios sacarla a la luz soy de 70 años (Edad es esta en que las fuerzas desfallecen, la memoria se entorpece y los ojos oscurecen). De manera que he empleado 20 años en ella. Todo el cual trabajo doy por muy bien empleado. Mi intento ha sido servir a mi Dios y hacer bien a mi nación. Y que mayor bien les puedo hacer que presentarles el medio que Dios ha ordenado para ganarle ánimas el cual es la lección de la Sagrada Escritura. Aquí se dan buenas Nuevas a los pobres! aquí se dá la medicina para sanar a los quebrantados de corazón, aquí se pregona a los cautivos libertad, a los ciegos vista; aquí se publica el año agradable del Señor; aquí los tristes son consolados y lo demás que dijo Isaías capítulo 61. Y el Señor lo alega. Luc. 4:18 Plega a su Majestad quiera por su Christo aceptar esta mi Michua, este mi sacrificio vespertino, que yo ofrezco en mi vejez. Suplícole bendiga esta su obra, para que su sacrosanto nombre, el cual es anunciado en ella, sea santificado en España, como lo es en otras naciones. Esta Biblia fué imprimida con la ayuda y asistencia de pía gente. He dicho. esto para que su memoria sea eterna y para que otros a su ejemplo se ocupen de semejantes obras de piedad. Hacer

Le interesan estos anuncios:

Disponemos para la venta en Estanzuela de dos fracciones de campo y varias chacritas

Adquiera acciones de nuestra institución y realizará una magnífica inversión de capital. — Tenemos una emisión en venta

Abonamos hasta el 5½% de interés anual por depósitos a Plazo Fijo

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Casa Matriz: Tarariras — Sucursal: Valdense

esto es juntar (como el Señor nos manda) Mat. 6:20 "thesoros en el cielo donde ni polla ni orín los come; y donde ladrones no minan ni hurtan".

Por tanto hermanos míos muy amados exhortamos os en el nombre del Señor cuyos embajadores somos, que no recibáis en vano la gracia de su Majestad, os haee de manifestar os su voluntad hablando os hoy en vuestra lengua Española. Suplico os en su nombre que no endurezcáis vuestros corazones no queriendo oir la voz del Señor que os habla. He aquí hoy es el tiempo acepto he aquí ahora el día de salud Dios os habla, escueharlo y hacer lo que manda, y como él lo manda, porque eomo escaparéis vosotros si tuvieres en poco una salud tan grande como la que os presenta Dios el día de hoy? Advertid que si Dios es padre misericordioso, lo es para quienes se humillan y se dejan gobernar por su palabra. Pero para los rebeldes y contumaces es severísimo juez. Horrenda cosa es caer en sus manos...

Otra vez torno a suplicar a nuestro buen Dios y Padre misericordioso, os haga la gracia que oigais para que sepais su voluntad y para que sabiéndola vivais conforme a ella; y así seais salvos por la sangre de aquel Cordero sin mancilla que se sacrificó a sí mismo en el ara de la cruz para alcanzarnos perdón de vuestros pecados delante del Padre. Así sea.

Vuestro hermano en el Señor.

Valera imprimió el Nuevo Testamento en Inglaterra en 1596 y la Biblia completa en 1602 después de esta fecha es poco lo que se sabe acerca de él. Se conserva una carta de Jacobo Arminio por la cual podemos juzgar que Valera sufrió gran miseria. Se ignora la fecha de muerte. Pero estamos ciertos de que cuando el Señor recompense a sus siervos, Cipriano de Valera recibirá muy grande galardón de manos de su Salvador. — Nuestra Biblia.

(De "**Amanecer**", México)

Cartas de Juan A. Guijón

Sr. X. X.

Estimado amigo:

Ante la imposibilidad de mantener una conversación contigo, he decidido escribirte algunas líneas. Me ha llegado una noticia referente a tí que me ha dejado muy pensativo y más aún, te digo que perplejo. Me han dicho que hay instantes en que te sientes cansado de la vida, que no te encuentras bien de salud, que tu situación económica no es floreciente y que en algún momento serías capaz de quitarte la vida para "concluir con todo".

Dime, ¿será ésto posible? ¡Ojalá fuese un comentario sin fundamento! Pero temo que lo hayas pensado! Se me ocurre que un tanto desalentado, esta aparente fácil "solución" de tus problemas se te haya presentado más de una vez.

Sé que tu situación en finanzas no es muy buena, aunque no es por cierto de las peores; también sé que tu salud es precaria y que los médicos te han hablado de cuidados largos y pacientes... pero, ¿te has detenido a pensar siquiera un poco en lo que significaría tan triste paso?

¿Has pensado en tus seres queridos, el terrible golpe que significaría para ellos? ¿Has imaginado la tristeza inmensa que dejarías grabada en sus corazones, cuando en verdad sólo buscan tu felicidad y tu bien? ¿O sólo has pensado egoístamente en escapar a las responsabilidades, en huir de tí mismo y... de Dios?

¿Has pensado en el testimonio que dejarías de tu fe para los tuyos, para la Iglesia? ¿Dónde está tu fe? ¿No es el evangelio de Cristo potencia de Dios para salud de todo aquél que cree? ¿A dónde recurres para buscar aliento e inspiración en tu vida?

¿Has pensado en que no sólo tendrás que afrontar el juicio de los hombres (que sean los que fueren, pueden estar equivoeados), pero que tendrás que compareeer delante de Dios y afrontar su juieio? ¿No erees tu también que nadie tiene derecho de quitar la vida a nadie, inclusive la propia?

Perdóname estas palabras que quizá te parezcan un poco violentas, pero han sido dictadas por las simpatías que te tengo y en el deseo de que pienses seriamente en el significado de tu vida y en los medios que Dios nos ha dado para afrontar los más crudos trances con espíritu de victoria.

Lee y medita la Palabra de Dios y ora con perseverancia. Y hazlo en compañía de los tuyos. Más aún, busca la compañía de los miembros de la Iglesia. Frecuenta los cultos; tengo entendido que lo haces muy raras veces. Comunica tus inquietudes y temores a los amigos. Pienso que el pastor de la Iglesia te será un excelente amigo y en mucho te podrá ayudar. Pero, sobre todo, preséntate delante de Dios tal como eres, como lo somos todos, míseros pecadores; ábrele tu corazón, no le escondas nada; clama a El por ayuda y no serás defraudado. El Señor te dirá: "Yo soy contigo para librarte"; y te librará, puedes estar seguro. Pero confía en El y en nadie más; entonces "ni la muerte, no la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo porvenir, ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura", te podrá "apartar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor nuestro".

Y bien concluyo. Nunca pensaba escribirte hasta hoy una carta como ésta. Pero la noticia que me llegó me impulsó a hacerlo. Escríbeme y dime lo que piensas. Recibe, mientras tanto, los cordiales saludos de tu amigo que ora por tí.

Juan A. Guigón.

"Les affaires..."

"Les affaires... sont les affaires", dice un adagio francés, con el cual se quiere indicar que, cuando se trata de negocios hay que hacer el negocio, sin tomar en cuenta otra eonsideración (amistad, parentesco, vecindad, etc.).

Y, si con ello se entendiese indicar simplemente que, para hacer bien los negocios hay que entregarse a ellos en cuerpo y alma, nada tendríamos que objetar desde el punto de vista cristiano: al contrario, aquí, como en toda actividad humana, hay que consagrarse y hacer bien las cosas; o, no hacerlas, simplemente. Un negociante debe ser un "buen negociante"; como un zapatero debe hacer bien su trabajo... como lo esperamos de un gobernante, de un educador, de un pastor...

Mas, hétc aquí que tantas veces se emplea el antes mencionado refrancito para justificar cualquier... mala acción, deshonestidad o deslealtad a los más elementales principios de conveniencia social. Se pisotean los sagrados lazos de la amistad y aún de familia... se traiciona la patria, el partido hacia el cual —en épocas especiales— se jura lealtad y fidelidad eterna (mientras me convenga), etc.

En ésto ya no estamos de acuerdo; y está con nosotros un elevado porcentaje de comerciantes honestos —profesionales de ocasión— que ponen toda la honestidad y espíritu cristiano posible en sus tratativas comerciales; dentro claro está de la relatividad de nuestras imperfecciones humanas.

¿Permitiremos que nuestros principios cristianos influyan en la manera de concertar nuestros negocios? ¿O haremos de esa importante actividad humana un compartimento cerrado y aislado de toda influencia cristiana, regido todavía por los principios paganos que regían antiguamente la humanidad? En este caso ¿cómo nos atreveremos aún a orar: "Venga tu reino... hágase tu Voluntad"?

X. Y.

La Biblia, libro excepcional

Por *Emilio Brunner*

No se puede negar que la Biblia es un libro excepcional. Por lo pronto, ya tiene algo notable, y es que muchos lo poseen y muy pocos lo leen. Podríamos preguntarnos el por qué de esta difusión de la Biblia por el mundo entero, traducida en centenares de lenguas, e impresa en millones de ejemplares. Hace doscientos años que declaró Voltaire que había que arrinconar la Biblia, y resulta que la casa donde vivió el famoso escritor se ha transformado en una Sociedad Bíblica. El nombre de Voltaire podría desaparecer del mundo, pero la Biblia lo llenará siempre, como llena la marea creciente las oquedades de las rocas. Muchos contestan a ésto, que la Biblia tiene su importancia para los cristianos, como la tiene para los mahometanos el Corán, y para los hindúes sus libros sagrados; pero que los cristianos son tal vez más hábiles en su propaganda. Podrá haber en ésto algo de verdad, pero no basta afirmar que la Biblia debe su importancia a los cristianos, ya que sin la Biblia éstos no hubieran existido nunca. Es cierto que la Biblia existe porque existen cristianos, pero hay que reconocer también que sin la Biblia no habría cristianos. Porque la Biblia es la tierra fecunda en donde la cristiandad ha echado sus raíces. Sin la Biblia no sabríamos nada de Cristo, de quien precisamente nos viene el nombre de cristianos. La fe cristiana es la fe en Cristo, y sólo en la Biblia podemos entrar en relación con El para escuchar sus palabras. La fe cristiana es una fe bíblica. Ahora bien, ¿qué significa todo ésto? ¿Quién es Dios? ¿Qué pretende de nosotros? Ni lo sabemos nosotros, ni puede decírnoslo nadie, porque los demás son hombres como nosotros, y carecen de la capacidad suficiente para contestar a estas preguntas. Pero, ¿las contesta Dios? La cristiandad entera afirma rotundamente que sí, que Dios ha revelado el secreto de su voluntad en la Biblia, a través de los profetas y de los apóstoles. Todos ellos nos lo aseguran aunque empleen palabras distintas. Todos nos hablan del mismo Dios, que ni es un juez inexorable, ni permanece alejado de nosotros como un gran señor,

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

sino que protege a los hombres, y los trata como un padre trata a sus hijos.

Los grandes de este mundo abandonan a sus inferiores en medio de sus dificultades, y esperan a que éstos acudan con súplicas para concederles pequeños favores. Pero Dios no tiene nada que ver con los potentados de la tierra, y no espera que los hombres se acerquen a El. En su corazón de padre, siente inquietud y piedad hacia ellos. Vuela a su socorro, como el pastor cuando se le extravía una oveja. Y por eso los llama sin cesar, y su voz desciende de los cielos o sale de los abismos. Y no contento con llamar a los suyos, acude en persona y se sacrifica por ellos. La Biblia nos habla precisamente de este Buen Pastor que da su vida por las ovejas. Dios nos llama enviándonos a los profetas y a los apóstoles. Dios viene en persona, y encarna en Jesucristo. Hélo aquí, el verdadero Verbo hecho carne. Los profetas y los apóstoles no pueden más que hablar, balbucear, cuando anuncian este mensaje excepcional. No pueden más que abrir la puerta que custodiaban para dejar paso al que encarna la Palabra de Dios. Y cuando aparece Jesucristo, apóstoles y profetas enmudecen para que sólo El hable, y se manifieste a los hombres.

Corresponsal en C. Iris

Hemos solicitado al Sr. Juan P. Malan, de V. Iris, quiera actuar como corresponsal de aquella vasta Iglesia, a fin de tener algunas noticias de nuestros hermanos del sur de la R. Argentina. Ha aceptado hacer lo posible, por lo que mucho le agradecemos, y estamos seguros que los lectores también se lo agradecerán. (Red.).

ECOS VALDENSES

URUGUAY

PAYSANDU. — Navidad. — Las Escuelas Dominicales del Pastorado del Norte, realizaron la velada de Navidad en las siguientes fechas: Arroyo Negro el 20 de diciembre, Paysandú el 24, Nueva Valdense y Quebracho el 26, Chapicuy el 27. En Nueva Valdense, la parte devocional del programa de esa noche estuvo a cargo del joven estudiante en Teología Delmo Rostan.

En la víspera del día de Reyes, enero 5, la Liga Femenina de Paysandú visitó el Hogar de Ancianos local "Chaplín", ofreciendo a los 20 ancianos allí albergados un programa religioso matizado con cantos y recitados, y obsequió a cada uno de ellos con un pañuelo.

La Fiesta de la Cosecha de esta congregación se realizó este año nuevamente en Quebracho, en la propiedad del señor Emilio Bremermann, el 16 de enero. La concurrencia fué muy numerosa y el resultado satisfactorio, similar al del año pasado.

Asamblea de Iglesia. — Esta Asamblea anual se realizó el mismo día y en el mismo lugar de la Fiesta de la cosecha con la asistencia de 55 miembros electores sobre un total de 75. Además de la aprobación del Informe y Balance anual del Consistorio la Asamblea resolvió lo siguiente:

1. — "Considerando que terminada la construcción de la casa pastoral y local de cultos para la nueva sede de la Iglesia en Paysandú, Ituzaingó 1561, aún quedará una deuda de cuatro a cinco mil pesos, se resuelve realizar un esfuerzo financiero en el primer semestre del año por medio de una colecta en la congregación de Paysandú con el fin de pagar esa deuda. Se invita asimismo a las otras dos Iglesias del Pastorado del Norte, Nueva Valdense y Arroyo Negro a unirse en este esfuerzo. La colecta se iniciará el día de la inauguración del nuevo local de cultos de Paysandú, lo cual se cumplirá, muy posiblemente, el 21 de marzo próximo.

2. — Siendo evidente la necesidad de contar lo antes posible con un local para las actividades religiosas en Chapicuy, la Asamblea de Iglesia designó a los tres miembros del Consistorio de aquella sección, señores Roberto Rostan, Dino Negrin y Daniel Arduin para que hagan las gestiones del caso para obtener un terreno adecuado en el centro de la colonia para la edificación del local.

3. — Designó a los señores Juan Daniel Dalmas y Máximo Pons, como delegados, titular y suplente respectivamente, a la Conferencia próxima a realizarse en la iglesia de Cosmopolita. El señor Dalmas fué designado además para realizar la colecta a favor de la Comisión Radial.

Nueva residencia pastoral. — La nueva sede Pastoral en la ciudad de Paysandú, pronto estará en condiciones para ser habilitada. El pastor pasará a ocuparla el 6 de febrero del corriente año. La nueva dirección es la siguiente: Ituzaingó 1561 - Paysandú.

Confirmación. — En Chapicuy, el 17 de enero, fueron recibidos como miembros comulgantes los siguientes catecúmenos: Miriam, Orlando, Helio y Roberto Courdin; Víctor y Aroldo Rochon.

Enlace. — El 18 de enero se realizó la consagración religiosa, en su domicilio, de los esposos **Angel M. Causani - Irma E. Franchini Rostan.** Establecieron su hogar en la ciudad de Paysandú.

Enfermos. — La señora Margarita Rostan de Franchini, que sufriera tiempo atrás una parálisis parcial debido a un derrame cerebral, ha experimentado una leve mejoría en su estado general.

NUEVA VALDENSE. — La Liga Femenina, con motivo de la fecha de Navidad, realizó una visita a los enfermos del Hospital de Young. Ofreció a los internados un programa alusivo, con el adorno del consabido arbolito, entregando un obsequio a cada uno. Esta visita, como las que realiza periódicamente, son muy apreciadas por los internados y las autoridades del Hospital.

Confirmación. — En el culto del 24 de enero fueron recibidos como miembros comulgantes los siguientes catecúmenos: Heber Rostan, Rolando Justet, Lelio Malan, Lidia E. y Gladys Rameau, y la señora Nilda Siri de Rameau.

Asamblea de Iglesia. — Esta Asamblea Anual se realizó el 24 de enero, la cual aprobó el Informe y Balance del Consistorio; confirmó en su cargo a los siguientes miembros del Consistorio: Juan Pedro Rostan y Humberto Davyt, quienes habían terminado su período de 5 años; resolvió que la nueva Colonia "Tomás Berreta", de Fray Bentos, forme parte de la Iglesia de Nueva Valdense como una nueva sección de la misma. Con ese motivo se aumentó el Consistorio en un miembro más, designándose al señor Emilio Rostan como diácono para dicha sección. Secundará así al anciano del Consistorio ya establecido allí, señor Pablo A. Gonnet.

Fueron electos como delegados para la próxima Conferencia en la Iglesia de Cosmopolita los señores Juan Pedro Rostan y Dino Rivoir, titular y suplente respectivamente.

Ausentose de la localidad, para radicarse en Colonia Miguelete, el señor Arturo Rivoir, tesorero y miembro del Consistorio.

Visita a la Colonia Tomás Berreta. — El 25 de enero el pastor y su familia visitaron a la nueva colonia Tomás Berreta; visita que sólo fué cumplida parcialmente debido a la lluvia. Por consiguiente, fué programado un culto en casa del señor Emilio Rostan para el domingo 7 de febrero a la tarde.

ARROYO NEGRO. — La Asamblea de la Unión Cristiana, renovando autoridades, nombró la siguiente Comisión Directiva para 1954: Presidente Walther Dalmas; Vict Aurelio Dalmas; Secretario Mauro Guigou; Pro-Sec. Hugo Dalmas, Tesorero Luis Pons; delegados a la próxima Asamblea: Arturo Griot y Señora, titulares; Aurelio Dalmas y Hugo Dalmas suplentes.

El Consistorio hizo las siguientes designaciones: Director de la Escuela Dominical, Daniel Pons; Vice; Aurelio Dalmas; Director de canto: Genaro Rostan.

La Fiesta de la Cosecha se efectuó el 30 de enero. El culto de gratitud se realizó en el templo; el resto del programa de la fiesta se cumplió en el frondoso monte del señor Ernesto Dalmas a quien agradecemos. El día se prestó para esa actividad, la concurrencia fué buena y bien dispuesta, y el resultado óptimo, con un beneficio aproximado de los mil doscientos pesos.

La Asamblea de Iglesia Anual se llevó a cabo el domingo 31 de enero a la mañana con muy buena concurrencia: 30 miembros electores presentes sobre un total de 35. Aprobó el Informe y Balance Anual del Consistorio, y designó a los señores Genaro Rostan y Ernesto Dalmas como delegados titular y suplentes respectivamente a la próxima Conferencia anual a iniciarse el 1º de marzo.

SAN SALVADOR. — El 10 de enero pp., se realizó una Asamblea de Iglesia: fueron aprobados los informes presentados por el Consistorio y se procedió al nombramiento de los Delegados a la Conferencia de C. Cosmopolita. Son titulares los Sres.: Pedro M. Berger, David Caïrus y Alfredo Caïrus; suplentes los Sres. Juan Tourn, Víctor Manuel Gay y Sra. Alina Guigou de Fuentes.

El 31 de enero pp. se realizó la Fiesta de la Cosecha en Cañada de Nieto. En esa oportunidad fueron inauguradas las canchas de bochas y de volley-ball, que buen trabajo les costó a los Sres. Horacio Rostan, Diácono, Juan Gilles, Danilo y Elbio Rostan. Les agradecemos su apreciada colaboración.

La Fiesta de la Cosecha en Dolores tuvo lugar el sábado 6 del corriente. El resultado de estas dos primeras Fiesta de la Cosecha en nuestra Congregación es satisfactorio. Esperamos lo mismo de las de Concordia a realizarse el sábado 13 y la de Magallanes fijada para el sábado 20 del corriente.

El jueves 4 del corr. pedían la bendición del Señor sobre su enlace los esposos Nibio Esteban Caïrus - Irma Renée Picciano. Desde estas columnas les renovamos nuestros votos de abundantes bendiciones.

El 9 del corriente la Unión Cristiana de Dolores ofreció un lunch de despedida a la Señorita Emilia Gauthier, socia fundadora de la Entidad quien con motivo de su próximo enlace se radicará en Paysandú. No dudamos de que la Señorita Gauthier que durante tres años fuera apreciada Instructora de la Escuela Dominical de Magallanes, además de la de Dolores dará también el aporte de su actividad en la Iglesia en donde pasa a radicarse.

De Colonia vino a visitar a los parientes y festejar con ellos sus 79 años, el Sr. Augusto Guigou. Le acompañaban sus hijas Srtas. Leontina, Margarita, María y la Sra. Irma G. de Doncel.

Se trasladó a Montevideo en donde fué sometido a intervención quirúrjica a una mano el Sr. Emilio Charbonnier.

Algo delicada de salud la Sra. Adela Gonnet de Charbonnier. Nos alegramos en apuntar que mejora paulatinamente.

C. COSMOPOLITA. — (Atrasadas). — La Fiesta de Navidad se realizó como en años anteriores, en Juan L. Lacaze, En C. Cosmopolita, Barker y Puerto Rosario. Un público muy numeroso participó de estos programas, que estuvieron a cargo de los niños de las escuelas dominicales, y del coro de la Iglesia.

El segundo domingo de enero se realizó la Asamblea de Iglesia. A causa del mal tiempo la participación de los miembros electores fué escasa. Se aprobaron los Informes anuales, y se eligieron los delegados a la próxima Conferencia a realizarse en ésta. Ellos son: Oscar I. Gonnet, J. Enrique Rivoir y Celso Mourglia.

C. MIGUELETE. — Varias personas de esta congregación participaron de la Escuela de Música realizada en la segunda quincena de enero en Montevideo: ellos son, el Pastor Comba y su señora esposa, las señoritas Lelia Talmon, Albertina M. Salomon y Lilí Gonnet y el Director del Coro Sr. J. Lindolfo Barolin.

—El domingo 10 de enero tuvimos nuestra Asamblea de Iglesia, en la que fueron leídos y aprobados los Informes anuales del Consistorio; fueron además electos los siguientes Miembros del Consistorio: Anciano Ernesto Talmon, reelecto; Diácono Carlos M. Salomon. Delegados a la Conferencia del Distrito fueron nombrados: titulares, José Rostagnol y Aldo Artus; suplentes, Emilio Plenc y Carlos M. Salomon.

—El culto del domingo 25 de enero fué presidido por el Sr. Emilio Plenc, a quien mucho agradecemos.

—Regresaron de los Campamentos en el Parque "17 de Febrero", Evelio Plenc, cuidador, y los niños Juana Domínguez, Carlos Wirth, Ruben Jourdan y los niños Artus-Lautaret. Becada por el Liceo de O. de Lavalle, asistió al Campamento Estudiantil en el mismo parque la alumna de ésta, Renée Rostagnol-Pontet.

—Fueron operados en Cardona la Srta. A. Pilon-Rostagnol, el Sr. Enrique Artus, Adamir Rochon, Evelia Walser de Bonjour; todos se encuentran de regreso a sus hogares, a excepción del Sr. Artus, quien espera una segunda intervención quirúrgica. ¡Dios le asista y ayude en la prueba!

Corresponsal.

ARGENTINA

LAS BREÑAS. — Nos visitó el Estudiante en Teología, Néstor Tourn A., presidiendo varios cultos; le agradecemos sus mensajes.

La escuela dominical festejó la Navidad, llevando a todos el mensaje de que Cristo nació una vez en Belén, pero que debe nacer hoy en cada corazón.

El hogar de los esposos Ernesto Favatier-Celina Tourn, se vió alegrado con la llegada del primogénito, que llevará el nombre de Delmo Hugo. ¡Dios bendiga a este niño, juntamente con sus padres.

—Después de algunos días de muy intensos calores, tuvimos una benéfica lluvia.

—Fué hasta la ciudad de Resistencia, el joven Santiago Tourn Arnold.

—Con frecuencia nos visita el pastor Angel V. Peiró, de Barranqueras, a quien agradecemos sus mensajes que nos alientan a continuar adelante.

Corresponsal.

EL SOMBRERITO. — Velada de Navidad. — El jueves 24 de diciembre ppdo., con los auspicios de la Unión Cristiana de esta localidad, se realizó la ya tradicional velada de Navidad. La misma se llevó a cabo en un escenario armado al aire libre, a un lado del Salón de Cultos, y con buena asistencia de público. Tomaron parte en el programa socios de la Unión y alumnos de la escuela dominical. En un entreacto fué entregada a la niña Delina Gómez un ejemplar de la Biblia, como premio a su puntual asistencia a la E. D. durante el año.

Asamblea general. — El domingo 10 de enero se realizó la Asamblea Anual de la Unión Cristiana Juvenil Valdense de Col. El Sombrerito; entre otras cosas fué presentado el Informe Anual, y se eligió la nueva Comisión Directiva, la que quedó integrada de la siguiente manera: Presidente, Mario A. Tourn; Vice-Presidente, Carmen Sager de Hardy; Secretario, Lía B. Bertinat; Pro-Secretario, Enzo Olivera; Tesorero, Francisco J. Geymonat; Pro-tesorero, Elvira I. Tourn; Vocales, Telmo E. Tourn, Osvaldo y Aroldo Sager; Bibliotecario, Ismael Ruben Geymonat; Pro-Bibliotecario, Nilda Gómez; Presidente Com. Recreativa, Mario A. Tourn.

Corresponsal.

TARARIRAS. — Enfermos. — Estuvieron delicadas de salud las hermanas Amalia Peyronel de Justet e Irma Peyronel de Rivoir, y la Sra. María G. Vda. Perrachón; nos alegramos en apuntar que siguen mejor, especialmente las dos primeras; nuestra anciana hermana Perrachón continúa un severo tratamiento de inyecciones. Sufrió una fractura en un pie mientras trabajaba, el joven Lelio Rostagnol: se está restableciendo. Continúa delicado de salud el anciano hermano don Augusto Pons, de Campo Platero.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

SAN SALVADOR. — El lunes siete del corriente fueron sepultados en el Cementerio Evangélico de Dolores, los despojos mortales de la Srta. Josefa Durand-Caffarel, de 71 años de edad. Renovamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

Playa Oceánica "Palmares de la Coronilla"

COLONIA VALDENSE (EN FORMACIÓN)

El Balneario "PALMARES DE LA CORONILLA" está ubicado en el centro mismo de la zona de mayor porvenir turístico del País.

En Pleno Océano Atlántico, de las mansas y extensas playas de La Coronilla; de los Legendarios Palmares; próximo a la Pintoresca Laguna Negra, a los Parques Nacionales, Museos Históricos y Fuertes de Santa Teresa y San Miguel; a Chuy, población Fronteriza con Brasil; frente a la gran planta Industrial en formación de Salinas Marítimas S. A. y entre los grandes Hoteles de Turismo: Parador-Pulpería San Miguel, Costas del Mar, Parador La Coronilla, Hotel Las Maravillas, etc.

Su suelo firme, amplio, llano, libre de médanos y la realización de obras y Forestación, le auguran un porvenir de un amplio plan brillante, de acuerdo a su extraordinaria ubicación.

Con mucho éxito se van colocando SOLARES. Adquiera el suyo de inmediato y obtendrá mejor ubicación y mayores beneficios. Entérese de nuestros interesantes planes de ventas y obras, ante nuestros vendedores autorizados:

EN JOAQUIN SUAREZ: Corporación Financiera Valdense S. A.

En **COLONIA:** Sr. Roberto Rostagnol.

En **MONTEVIDEO:** Sr. Carlos Benech, Balbín y Vallejos 4094, UTE. 8-16-14.

En **ROCHA:** Sr. Samuel Gauthier, J. E. Rodó 83-Rocha.
" " Sr. Humberto Gonnet, Ag. M. 69, Alférez, Rocha.